

EXERGEN

TEMPOTHERM™

TEMPORALSCANNER™ TAT-2000 SERIES

INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
KUUMEMITTARIN KÄYTTÖOHJEET
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KULLANIM TALÏMATLARI
UPUTE ZA UPOTREBU
Οδηγίες χρήσης
הוראות שימוש
تعليمات الاستخدام

WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM

EXERGEN

TEMPOTHERM™

TEMPORALSCANNER™ TAT-2000 SERIES



+31 6 53226285



TEMPOTHERM@EXERGEN.COM



WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM



EXERGEN CORPORATION
400 PLEASANT STREET
WATERTOWN, MA 02472, USA

ENGLISH	05
ESPAÑOL	09
PORTUGUÊS	13
DEUTSCH	17
FRANÇAIS	21
ITALIANO	25
NEDERLANDS	29
SVENSKA	33
SUOMI	37
NORSK	41
DANSK	45
TÜRKÇE	49
HRVATSKI	53
Ελληνικά	57
עברית	61
اللغة العربية	65

HOW TO USE THE EXERGEN'S TEMPOTHERM™ THERMOMETER

This information is about using Exergen's Tempotherm™ thermometer for measuring body temperature and/or a possible fever. These instructions should help you use the thermometer safely and effectively.

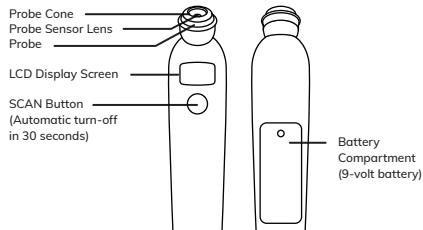


Scan this QR-code to read the Technical User Manual of your Tempotherm™ Temporal Artery Thermometer.

Or go to international.exergen.com/tempotherm for the Technical User Manual of your Tempotherm™ thermometer.

FAMILIARISE YOURSELF WITH THE INSTRUMENT

- Push and hold the button to scan for temperature.
- Beeping and LED lights show temperature changes.
- Reading stays on display for 30 seconds.
- To restart, hold the button again.



TAKING A TEMPERATURE



Remove the protective cap.



Place probe flush on the middle of the forehead, press and hold the button.



Slide the thermometer in a straight line to the hairline while it beeps (don't touch glasses and/or hair).



Release the button and read the temperature.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The TempoTherm™ thermometer is for home use only.
- Don't use over scars or open wounds.
- Don't drop or expose to extreme conditions.
- Don't try to sterilise the thermometer.
- Return it for service if needed (see address details on page 1).
- Avoid using near aerosols or fireplaces.

SCANNING

- Scan only the forehead and the exposed side of the head.
- Avoid measuring over hair, hats, or bandages.
- Wait 60 seconds between readings.
- Push aside blankets for accurate readings on infants.

ENVIRONMENTAL EFFECTS

- Let the thermometer adjust to room temperature for 30 minutes.
- Don't hold the thermometer by its head to avoid inaccurate readings.

DISPLAY MESSAGES



Scn means it's measuring.



HI indicates a very high temperature.



LO indicates a very low temperature.



HI A means: move the device to a cooler location.



LO A means: move the device to a warmer location.



Err may appear due to interference; wait or replace the battery. If Err messages continue, call or email Exergen, see page 1.



Blinking battery icon warns of low battery.

MAINTENANCE OF THE TEMPOTHERM™

- Keep the lens and cone clean with alcohol. Remove dust.
- Replace protective cap when not in use.
- Don't submerge it in water.
- Wipe with a clean cloth.
- Avoid abrasive cleaners.

FEATURES

- Meets accuracy standards for skin surface temperature.
- Works in ambient conditions 15,5°C to 40°C (60°F-104°F) with non-condensing humidity.
- Quick measurement in 1-3 seconds.
- Long battery life, depending on battery type.
- Compact and lightweight design.
- Impact-resistant casing.
- Storage range -20°C to 50°C (-4°F-122°F) with non-condensing humidity.
- Laboratory Accuracy: Display range 37°C to 39°C (98°F to 102°F) $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ($\pm 0.4^\circ\text{F}$)*

*Meets ASTM E 1965-98 and EN60601-1 standards for electronic and radiation thermometers to the extent applicable to thermometers that measure the surface of the skin over the temporal artery.

IF YOU HAVE ANY ISSUE OR CONCERNS PLEASE CONTACT EXERGEN OR LOCAL COMPETENT AUTHORITY

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

CÓMO USAR EL TERMÓMETRO TEMPOTHERM™ DE EXERGEN

Esta información trata sobre el uso del termómetro Tempotherm™ de Exergen para medir la temperatura corporal y/o una posible fiebre. Estas instrucciones le ayudarán a utilizar el termómetro de forma segura y eficaz.

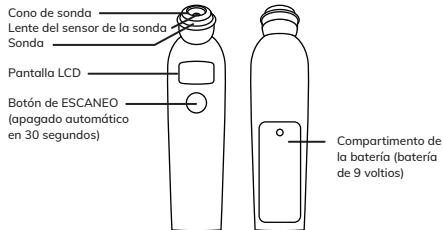


Escanee este código QR para leer el Manual técnico del usuario de su termómetro de arteria temporal Tempotherm™.

O vaya a international.exergen.com/tempotherm para obtener el Manual técnico del usuario de su termómetro Tempotherm™.

FAMILIARÍCESE CON EL INSTRUMENTO

- Mantenga pulsado el botón para buscar temperatura.
- Los pitidos y las luces LED muestran cambios de temperatura.
- La lectura permanece en pantalla durante 30 segundos.
- Para reiniciar, mantenga pulsado el botón de nuevo.



TOMAR UNA TEMPERATURA



Retire el tapón protector.



Coloque la sonda al ras en el centro de la frente, mantenga pulsado el botón.



Deslice el termómetro en línea recta hasta la línea del cabello mientras suena (no toque las gafas y/o el cabello).



Suelte el botón y lea la temperatura.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El termómetro TempoTherm™ es solo para uso doméstico.
- No lo use sobre cicatrices o heridas abiertas.
- No se caiga ni se exponga a condiciones extremas.
- No intente esterilizar el termómetro.
- Devuélvalo para que lo reparen si es necesario (consulte los detalles de la dirección en la página 1).
- Evite usar cerca de aerosoles o chimeneas.

ESCANEAR

- Escanee solo la frente y el lado expuesto de la cabeza.
- Evite medir sobre el cabello, sombreros o vendas.
- Espere 60 segundos entre lecturas.
- Deje a un lado las mantas para obtener lecturas precisas en los bebés.

EFFECTOS DEL ENTORNO

- Deje que el termómetro se ajuste a temperatura ambiente durante 30 minutos.
- No sujete el termómetro por el cabezal para evitar lecturas inexactas.

MOSTRAR MENSAJES

Scn

Scn significa que está midiendo.

HI

HI indica una temperatura muy alta.

LO

LO indica una temperatura muy baja.

HI.A

HI.A significa: mover el dispositivo a una ubicación más fría.

LO.A

LO.A significa: mover el dispositivo a un lugar más cálido.

Err

Puede aparecer un error debido a una interferencia; espere o reemplace la batería. Si los mensajes de error continúan, llame o envíe un correo electrónico a Exergen, consulte la página 1.

--B-

El icono de batería parpadeante advierte de batería baja.

MANTENIMIENTO DEL TEMPOTHERM™

- Mantenga la lente y el cono limpios con alcohol. Sacar el polvo
- Reemplace la tapa cuando no esté en uso.
- No lo sumerja en agua.
- Seque con un paño limpio.
- Evite los limpiadores abrasivos.

CARACTERÍSTICAS

- Cumple con los estándares de precisión para la temperatura de la superficie de la piel
- Funciona en condiciones ambientales de 15,5°C a 40°C (60°F-104°F) con humedad sin condensación.
- Medición rápida en 1-3 segundos.
- Batería de larga duración, dependiendo del tipo de batería.
- Diseño compacto y ligero
- Carcasa resistente
- Rango de almacenamiento de -20°C a 50°C (-4°F-122°F) con humedad sin condensación.
- Precisión de laboratorio: rango de visualización de 37°C a 39°C (98°F a 102°F) +/-0.2°C (+/-0.4°F)*

*Cumple con las normas ASTM E 1965-98 y EN60601-1 para termómetros electrónicos y de radiación en la medida aplicable a los termómetros que miden la superficie de la piel sobre la arteria temporal.

SI TIENES ALGÚN PROBLEMA O INQUIETUD, PONTE EN CONTACTO CON EXERGEN O CON LA AUTORIDAD COMPETENTE LOCAL

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

COMO USAR O TERMÓMETRO TEMPOTHERM™ DA EXERGEN

Esta informação é sobre a utilização do termómetro TempoTherm™ da Exergen para medir a temperatura corporal e/ou uma possível febre. Estas instruções deverão ajudar a usar o termómetro de forma segura e eficaz.

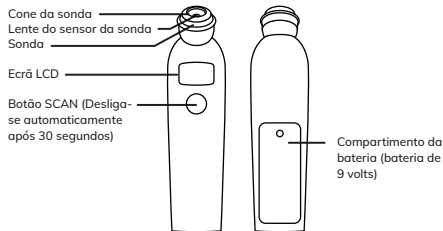


Digitalize este código QR para ler o Manual Técnico do Utilizador do seu Termómetro de Artéria Temporal TempoTherm™.

Ou vá a international.exergen.com/tempotherm para obter o Manual Técnico do Utilizador do seu termómetro TempoTherm™.

FAMILIARIZE-SE COM O INSTRUMENTO

- Prima e mantenha premido o botão a fim de verificar a temperatura.
- Os bipes e as luzes LED indicam as alterações de temperatura.
- A leitura permanece no ecrã por 30 segundos.
- Para reiniciar, mantenha o botão premido.



MEDIR A TEMPERATURA



Retire a tampa protetora.



Coloque a sonda nivelada no meio da testa, prima e mantenha premido o botão.



Deslize o termómetro em linha reta até à linha do cabelo enquanto emite um sinal sonoro (não toque em óculos e/ou no cabelo).



Solte o botão e leia a temperatura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O termómetro TempoTherm™ destina-se apenas a uso doméstico.
- Não use sobre cicatrizes ou feridas abertas.
- Não deixe cair nem exponha a condições extremas.
- Não tente esterilizar o termómetro.
- Devolva-o à assistência técnica, se necessário (consulte os detalhes do endereço na página 1).
- Evite utilizar perto de aerossóis ou lareiras.

LEITURA

- Leia apenas na testa e no lado exposto da cabeça.
- Evite medir sobre o cabelo, chapéus ou ligaduras.
- Aguarde 60 segundos entre as leituras.
- Afaste cobertores para obter leituras precisas em bebés.

EFEITOS AMBIENTAIS

- Deixe o termómetro ajustar-se à temperatura ambiente por 30 minutos.
- Não segure o termómetro pela cabeça para evitar leituras imprecisas.

MENSAGENS DO ECRÃ



Scn significa que está a medir.



HI indica uma temperatura muito elevada.



LO indica uma temperatura muito baixa.



HI.A significa: mover o dispositivo para um local mais frio.



LO.A significa: mover o dispositivo para um local mais.



Pode aparecer um erro devido a interferências; aguarde ou substitua a bateria. Se as mensagens Err continuarem, contacte ou envie um e-mail para a Exergen. Consulte a página 1.



O ícone de bateria intermitente avisa-o de que a bateria está fraca.

MANUTENÇÃO DO TEMPOTHERM™

- Mantenha a lente e o cone limpos com álcool. Remova o pó.
- Substitua a tampa protetora quando esta não estiver a ser utilizada.
- Não o mergulhe em água.
- Limpe com um pano limpo.
- Evite utilizar produtos de limpeza abrasivos.

FUNCIONALIDADES

- Cumpra as normas de precisão para temperatura da superfície da pele.
- Funciona em condições ambientes de 15,5°C a 40°C (60°F-104°F) com humidade sem condensação.
- Medição rápida em 1 a 3 segundos.
- Bateria de longa duração, dependendo do tipo de bateria.
- Design compacto e leve.
- Revestimento resistente a impactos.
- Intervalo de armazenamento de -20°C a 50°C (-4°F-122°F) com humidade sem condensação.
- Precisão de laboratório: faixa de exibição de 37°C a 39°C (98°F a 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Cumpra as normas ASTM E 1965-98 e EN60601-1 para termómetros eletrónicos e de radiação, na medida do aplicável aos termómetros que medem a superfície da pele sobre a artéria temporal.

SE TIVER ALGUM PROBLEMA OU PREOCUPAÇÃO, CONTACTE A EXERGEN OU A AUTORIDADE COMPETENTE LOCAL

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

SO VERWENDEN SIE DAS TEMPOTHERM™-THERMOMETER VON EXERGEN

Diese Informationen betreffen die Verwendung des TempoTherm™-Thermometers von Exergen für die Messung der Körpertemperatur und/oder eines möglichen Fiebers. Diese Anweisungen sollen Ihnen helfen, das Thermometer sicher und effektiv zu verwenden.

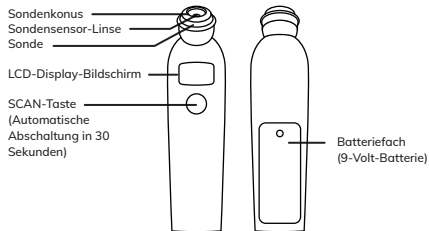


Scannen Sie diesen QR-Code, um die technische Bedienungsanleitung Ihres TempoTherm™-Temporalarterien-Thermometers zu lesen.

Oder besuchen Sie alternativ die Seite international.exergen.com/tempotherm für die technische Bedienungsanleitung Ihres TempoTherm™-Thermometers.

MACHEN SIE SICH MIT DEM INSTRUMENT VERTRAUT

- Drücken und halten Sie die Taste um die Temperatur zu scannen.
- Das Piepen und die LED Leuchten zeigen Temperaturänderungen an.
- Der Messwert bleibt für 30 Sekunden auf dem Display.
- Für einen Neustart drücken Sie die Taste erneut.



TEMPERATURMESSUNG



Entfernen Sie die Schutzkappe.



Legen Sie die Sonde flach auf die Mitte der Stirn, halten Sie die Taste gedrückt.



Schieben Sie das Thermometer in einer geraden Linie zum Haaransatz, während es piept (berühren Sie keine Brille und/oder Haare).



Lassen Sie die Taste los und lesen Sie die Temperatur ab.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das TempoTherm™-Thermometer ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Nicht über Narben oder offenen Wunden verwenden.
- Nicht fallen lassen oder extremen Bedingungen aussetzen.
- Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu sterilisieren.
- Geben Sie es bei Bedarf zur Wartung zurück (siehe Adressdaten auf Seite 1).
- Vermeiden Sie eine Verwendung in der Nähe von Sprühdosen oder Kaminen.

SCANNEN

- Scannen Sie nur die Stirn und die freiliegende Seite des Kopfes.
- Vermeiden Sie es, über Haaren, Mützen oder Verbänden zu messen.
- Warten Sie 60 Sekunden zwischen den Messwerten.
- Schieben Sie Decken zur Seite, um bei Kindern genaue Messwerte zu erhalten.

UMWELTAUSWIRKUNGEN

- Lassen Sie das Thermometer sich 30 Minuten lang an die Raumtemperatur anpassen.
- Das Thermometer sollte nicht an seinem Kopf gehalten werden, um ungenaue Messwerte zu vermeiden.

DISPLAY-MELDUNGEN



Scn bedeutet, dass gerade gemessen wird.



HI zeigt eine sehr hohe Temperatur an.



LO zeigt eine sehr niedrige Temperatur an.



HI A bedeutet: bringen Sie das Gerät an einen kühleren Ort.



LO A bedeutet: bringen Sie das Gerät an einen wärmeren Ort.



Err kann aufgrund von Störungen angezeigt werden; warten Sie oder tauschen Sie die Batterie aus. Wenn die Err-Meldungen bestehen bleiben, kontaktieren Sie Exergen bitte telefonisch oder per E-Mail, siehe Seite 1.



Das blinkende Batteriesymbol warnt bei einem niedrigen Batteriestand.

WARTUNG DES TEMPOTHERM™

- Reinigen Sie die Linse und den Konus mit med. Alkohol. Entfernen Sie Staub.
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Wischen Sie es mit einem sauberen Tuch ab.
- Vermeiden Sie Scheuermittel.

FUNKTIONEN

- Erfüllt die Genauigkeitsstandards für die Hautoberflächentemperatur.
- Funktioniert bei Umgebungsbedingungen von 15,5°C bis 40°C (60°F bis 104°F) bei nicht kondensierender Luftfeuchtigkeit.
- Schnelle Messung in 1–3 Sekunden.
- Lange Batterielebensdauer, abhängig vom Batterietyp.
- Kompakte und leichte Konstruktion.
- Schlagfestes Gehäuse.
- Aufbewahrung in einem Temperaturbereich von -20°C bis 50°C (-4°F bis 122°F) bei nicht kondensierender Luftfeuchtigkeit.
- Laborgenauigkeit: Display-Bereich 37°C bis 39°C (98°F bis 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Erfüllt die Normen ASTM E 1965-98 und EN60601-1 für elektronische Thermometer und Strahlungsthermometer, soweit sie für Thermometer gelten, die die Hautoberfläche über der Temporalarterie messen.

WENN SIE PROBLEME ODER ANLIEGEN HABEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EXERGEN ODER AN DIE ZUSTÄNDIGE LOCALE STELLE

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

COMMENT UTILISER LE THERMOMÈTRE TEMPOTHERM™ D'EXERGEN

Cette information concerne l'utilisation du thermomètre TempoTherm™ d'Exergen pour mesurer la température corporelle et/ou une éventuelle fièvre. Ces instructions devraient vous aider à utiliser le thermomètre de manière sûre et efficace.

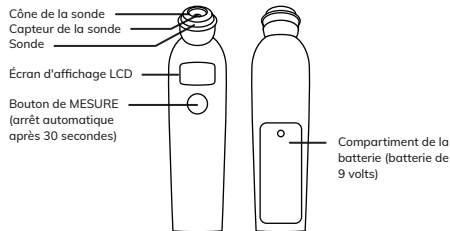


Scannez ce QR code pour lire le manuel d'utilisation de votre thermomètre pour artère temporale TempoTherm™.

Ou rendez-vous sur international.exergen.com/tempotherm pour le manuel d'utilisation de votre thermomètre TempoTherm™.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

- Appuyez et maintenez le bouton pour mesurer la température.
- Les bips et les voyants LED indiquent les changements de température.
- La lecture reste affichée pendant 30 secondes.
- Pour redémarrer, maintenez le bouton à nouveau.



PRENDRE UNE TEMPÉRATURE



Retirez le bouchon de protection.



Placez la sonde au milieu du front, appuyez et maintenez le bouton.



Faites glisser le thermomètre en ligne droite jusqu'à la racine des cheveux pendant qu'il émet un bip (ne touchez pas les lunettes et/ou les cheveux).



Relâchez le bouton et lisez la température.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le thermomètre TempoTherm™ est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne l'utilisez pas sur des cicatrices ou des plaies ouvertes.
- Ne le faites pas tomber et ne l'exposez pas à des conditions extrêmes.
- N'essayez pas de stériliser le thermomètre.
- Retournez-le en cas de réparation (voir les détails de l'adresse à la page 1).
- Évitez de l'utiliser à proximité d'aérosols ou de cheminées.

SCANNAGE

- Scannez uniquement le front et le côté exposé de la tête.
- Évitez de mesurer sur les cheveux, les chapeaux ou les bandages.
- Attendez 60 secondes entre les lectures.
- Retirez les couvertures pour une lecture plus précise chez les nourrissons.

EFFETS ENVIRONNEMENTAUX

- Laissez le thermomètre s'ajuster à la température ambiante pendant 30 minutes.
- Ne tenez pas le thermomètre par le haut afin d'éviter des lectures inexactes.

AFFICHER LES MESSAGES

Scn

Scn signifie que la mesure de la température est en cours.

HI

HI indique une température très élevée.

LO

LO indique une température très basse.

HI.A

HI.A signifie : déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.

LO.A

LO.A signifie : déplacer l'appareil vers un endroit plus chaud.

Err

Une erreur peut apparaître en raison d'une interférence ; attendez ou remplacez la batterie. Si les messages « ERR » continuent, appelez ou envoyez un e-mail à Exergen, voir page 1.

— — —

L'icône de la batterie clignote pour indiquer que la batterie est faible.

ENTRETIEN DU TEMPOTHERM™

- Nettoyez la lentille et le cône avec de l'alcool. Retirez la poussière.
- Remplacez le capuchon lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.
- Nettoyez-le avec un chiffon propre.
- Évitez les nettoyeurs abrasifs.

FONCTIONNALITÉS

- Répond aux normes de précision pour la température à la surface de la peau.
- Fonctionne dans des conditions ambiantes de 15,5°C à 40°C (60°F à 104°F) avec une humidité sans condensation.
- Mesure rapide entre 1 et 3 secondes.
- Longue durée de vie de la batterie, selon le type de batterie.
- Design compact et léger.
- Boîtier résistant aux chocs.
- L'appareil doit être stocké dans un environnement entre -20°C et 50°C (-4°F à 122°F) avec une humidité sans condensation.
- Précision de laboratoire : plage d'affichage de 37°C à 39°C (98°F à 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Répond aux normes ASTM E 1965-98 et EN60601-1 pour les thermomètres électroniques et à rayonnement dans la mesure applicable aux thermomètres qui mesurent la surface de la peau sur l'artère temporale.

**SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME OU DES PRÉOCCUPATIONS, VEUILLEZ
CONTACTER EXERGEN OU L'AUTORITÉ COMPÉTENTE LOCALE**

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

COME UTILIZZARE IL TERMOMETRO TEMPOTHERM™ DI EXERGEN

Queste informazioni riguardano l'utilizzo del termometro Tempotherm™ di Exergen per misurare la temperatura corporea e/o rilevare un'eventuale febbre. Queste istruzioni consentono di utilizzare il termometro in modo sicuro ed efficace.

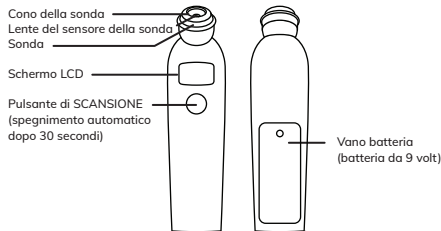


Scansionare questo codice QR per leggere il manuale tecnico di utilizzo del termometro per arteria temporale Tempotherm™.

Oppure visitare il sito international.exergen.com/tempotherm per consultare il manuale tecnico del termometro Tempotherm™.

FAMILIARIZZAZIONE CON LO STRUMENTO

- Tenere premuto il pulsante per eseguire la scansione della temperatura.
- Il segnale acustico e le luci LED indicano le variazioni di temperatura.
- La lettura sarà visibile sul display per 30 secondi.
- Per riavviare, tenere nuovamente premuto il pulsante.



MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA



Rimuovere il cappuccio di protezione.



Posizionare la sonda a filo al centro della fronte, tenere premuto il pulsante.



Far scorrere il termometro in linea retta seguendo l'attaccatura dei capelli mentre viene emesso il segnale acustico (non toccare gli occhiali e/o i capelli).



Rilasciare il pulsante e leggere la temperatura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il termometro TempoTherm™ è destinato al solo uso domestico.
- Non usare su cicatrici o ferite aperte.
- Non lasciarlo cadere e non esporlo a condizioni estreme.
- Non provare a sterilizzare il termometro.
- Se necessario, inviarlo in assistenza (consultare i dettagli dell'indirizzo a pagina 1).
- Evitare di utilizzarlo in prossimità di aerosol o caminetti.

SCANSIONE

- Scansionare solo la fronte e il lato esposto della testa.
- Evitare la misurazione su capelli, cappelli o bende.
- Attendere 60 secondi tra le varie letture.
- Spostare le coperte per eseguire letture accurate sui neonati.

EFFETTI AMBIENTALI

- Consentire al termometro di adattarsi alla temperatura ambiente per 30 minuti.
- Non tenere il termometro per la testa in modo da evitare letture imprecise.

MESSAGGI SUL DISPLAY



Scn indica che è in corso la misurazione.



HI indica una temperatura molto elevata.



LO indica una temperatura molto bassa.



HI.A suggerisce di spostare il dispositivo in un luogo più fresco.



LO.A suggerisce di spostare il dispositivo in un luogo più caldo.



Err potrebbe apparire a causa di un'interferenza; attendere o sostituire la batteria. Se i messaggi Err continuano, chiamare o inviare un'e-mail a Exergen (consultare pagina 1).



L'icona della batteria lampeggiante avverte che la batteria è scarica.

MANUTENZIONE DI TEMPOTHERM™

- Mantenere la lente e il cono puliti utilizzando alcol. Rimuovere la polvere.
- Riposizionare il cappuccio di protezione quando non è in uso.
- Non immergerlo in acqua.
- Asciugare con un panno pulito.
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi.

CARATTERISTICHE

- Soddisfa gli standard di precisione per la temperatura della superficie cutanea.
- Funziona in condizioni ambientali da 15,5°C a 40°C (da 60°F a 104°F), con umidità senza condensa.
- Misurazione rapida in 1-3 secondi.
- Batteria a lunga durata, a seconda del tipo.
- Design compatto e leggero.
- Involucro resistente agli urti.
- Intervallo di conservazione da -20°C a 50°C (da -4°F a 122°F), con umidità senza condensa.
- Accuratezza da laboratorio: intervallo di visualizzazione da 37°C a 39°C (da 98°F a 102°F) +/-0,2°C (+/-0,4°F)*

*Soddisfa gli standard ASTM E 1965-98 e EN60601-1 per i termometri elettronici e a raggi infrarossi nella misura applicabile ai termometri che misurano la superficie cutanea in corrispondenza dell'arteria temporale.

IN CASO DI PROBLEMI O DUBBI, CONTATTARE EXERGEN O L'AUTORITÀ LOCALE COMPETENTE

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

GEbruik VAN DE EXERGEN'S TEMPOTHERM™ THERMOMETER

Deze informatie gaat over het gebruik van Exergen's TempoTherm™ thermometer voor het meten van lichaamstemperatuur en/of mogelijke koorts. Deze instructies helpen u om de thermometer op veilige en effectieve wijze te gebruiken.

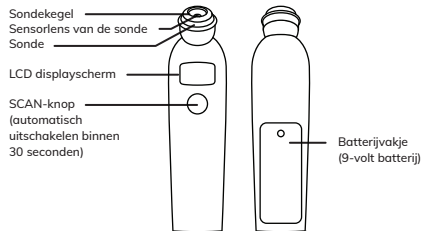


Scan deze QR-code voor het lezen van de technische handleiding van uw TempoTherm™ arteria temporalis (slaapslagader) thermometer.

Of ga naar international.exergen.com/tempotherm voor de technische handleiding van uw TempoTherm™ thermometer.

MAAK UZELF VERTROUWD MET HET INSTRUMENT

- Houd de knop ingedrukt om de temperatuur te scannen.
- Piepen en LED-lampjes tonen temperatuursveranderingen.
- Meetresultaten worden 30 seconden lang weergegeven op het display.
- Om opnieuw te starten, de knop nogmaals ingedrukt houden.



TEMPERATUUR METEN



Verwijder de beschermkap.



Plaats de meetkop op het midden van het voorhoofd en houd de knop ingedrukt.



Schuif de thermometer in een rechte lijn naar de haarlijn terwijl deze piept (raak de bril en/of het haar niet aan).



Laat de knop los en lees de temperatuur af.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De TempoTherm™ thermometer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Niet toepassen op littekens of open wonden.
- Niet laten vallen of blootstellen aan extreme omstandigheden.
- Niet proberen om de thermometer te steriliseren.
- Geef het af voor onderhoud indien nodig (zie adresgegevens op pagina 1).
- Voorkom gebruik in de buurt van aerosolen of vuurbronnen.

SCANNEN

- Scan alleen het voorhoofd en de blootgestelde zijde van het hoofd.
- Voorkom meten over haar, hoeden of verband.
- Wacht 60 seconden tussen het aflezen.
- Schuif dekens terzijde voor het accuraat aflezen bij kinderen.

OMGEVINGSINVLOEDEN

- Laat de thermometer gedurende 30 minuten op kamertemperatuur komen.
- Houd de thermometer niet vast bij de kop om onnauwkeurige waarden te voorkomen.

WEERGAVE BERICHTEN

Scn

Scn betekent dat er wordt gemeten.

HI

HI geeft een zeer hoge temperatuur aan.

LO

LO geeft een zeer lage temperatuur aan.

HI.A

HI.A betekent: beweeg het toestel naar een koelere plek.

LO.A

LO.A betekent: beweeg het toestel naar een warmere plek.

Err

Err kan optreden door een storing; wacht of vervang de batterij. Als Err-berichten blijven optreden, bel of e-mail Exergen, zie pagina 1.

-- +B-

Een knipperend batterij-pictogram waarschuwt voor een bijna lege batterij.

ONDERHOUD VAN DE TEMPOTHERM™

- Houd de lens en kegel schoon met alcohol. Verwijder stof.
- Vervang de beschermkap wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Niet onderdompelen in water.
- Afvegen met een schone doek.
- Vermijd schuurmiddelen.

EIGENSCHAPPEN

- Voldoet aan nauwkeurigheidsstandaarden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van de huid.
- Werkt met omgevingswaarden van 15,5°C tot 40°C (60°F-104°F) met niet-condenserende luchtvochtigheid.
- Snelle meting in 1-3 seconden.
- Hoge batterijlevensduur, afhankelijk van het batterijtype.
- Compact en lichtgewicht ontwerp.
- Robuuste behuizing.
- Temperatuurbereik opslag van -20°C tot 50°C (-4°F-122°F) met niet-condenserende luchtvochtigheid.
- Laboratoriumnauwkeurigheid: weergavegebied 37°C tot 39°C (98°F to 102°F) +/-0,2°C (+/-0.4°F)*

*Conform ASTM E 1965-98 en EN60601-1 standaarden voor elektronische en stralingsthermometers toepasbaar voor thermometers die het huidoppervlak over de arteria temporalis (slaapslagader) meten.

MOCHT U VRAGEN HEBBEN OF PROBLEMEN ONDERVINDEN, NEEM DAN CONTACT OP MET EXERGEN OF EEN PLAATSELIJKE BEVOEGDE AUTORITEIT



+31 6 53226285



TEMPOTHERM@EXERGEN.COM



WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM



EXERGEN CORPORATION
400 PLEASANT STREET
WATERTOWN, MA 02472, USA

SÅ ANVÄNDER DU EXERGENS TEMPOTHERM™-TERMOMETERN

Denna information handlar om att använda Exergens TempoTherm™-termometer för att mäta kroppstemperatur och/eller eventuell feber. Dessa instruktioner bör hjälpa dig att använda termometern på ett säkert och effektivt sätt.

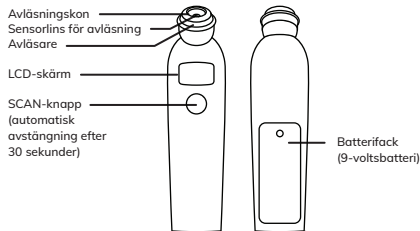


Skanna denna QR-kod för att läsa den tekniska användarhandboken för din TempoTherm™ temporal artärtermometer.

Du kan också hitta den tekniska användarhandboken för din TempoTherm™-termometer på international.exergen.com/tempotherm.

BEKANTA DIG MED TERMOMETERN

- Tryck och håll ned knappen för att söka efter temperatur.
- Ett pipande ljud och LED-lampor visar temperaturförändringar.
- Avläsningen visas i 30 sekunder.
- För att starta om, håll ned knappen igen.



MÄTA EN TEMPERATUR



Ta bort skyddslocket.



Placera avläsaren tätt mot huden i mitten av pannan, tryck och håll ned knappen.



Låt termometern glida i en rak linje upp till hårfästet medan det piper (vidrör inte glasögon och/eller hår).



Släpp knappen och läs av temperaturen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- TempoTherm™-termometern är endast avsedd för hemmabruk.
- Använd inte över ärr eller öppna sår.
- Tappa inte och utsätt inte för extrema förhållanden.
- Försök inte att sterilisera termometern.
- Återlämna den för service vid behov (se adressuppgifter på sida 1).
- Undvik att använda nära aerosoler eller eldstäder.

AVLÄSNING

- Läs endast av temperatur på pannan och de delar av ansiktet som inte är täckta av hår.
- Undvik att mäta genom hår, huvudbonader eller bandage.
- Vänta 60 sekunder mellan avläsningarna.
- Vik undan filter för noggrann avläsning på spädbarn.

PÅVERKAN FRÅN OMGIVNINGEN

- Låt termometern anpassa sig till rumstemperaturen i 30 minuter.
- Undvik felaktiga avläsningar genom att avstå från att hålla i termometerns avläsningskon.

MEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN

Scn

Scn betyder att den mäter.

HI

HI indikerar en mycket hög temperatur.

LO

LO indikerar en mycket låg temperatur.

HI.A

HI A betyder: flytta enheten till en svalare plats.

LO.A

LO A betyder: flytta enheten till en varmare plats.

Err

Meddelandet Err kan uppstå på grund av störningar. Vänta eller byt ut batteriet. Om felmeddelandet Err fortsätter, ring eller skicka e-post till Exergen, se sida 1.

-- +B-

Blinkande batteriikon varnar för lågt batteri.

UNDERHÅLL AV TEMPOTHERM™

- Håll linsen och avläsningssonden ren med alkohol. Ta bort damm.
- Sätt på locket när termometern inte används.
- Sänk inte ner i vatten.
- Torka av med en ren trasa.
- Undvik slipande rengöringsmedel.

FUNKTIONER

- Uppfyller noggrannhetsstandarder för temperaturmätning på huden.
- Fungerar i temperaturförhållanden mellan 15,5°C och 40°C (60°F–104°F) med icke-kondenserande fuktighet.
- Snabb mätning på 1–3 sekunder.
- Lång batteritid, beroende på batterityp.
- Kompakt och lätt design.
- Stöttåligt hölje.
- Lagringsmiljö -20°C till 50°C (-4°F–122°F) med icke-kondenserande fuktighet.
- Laboratoriemässig noggrannhet: visningsområde 37°C till 39°C (98°F till 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Uppfyller standarderna ASTM E 1965-98 och EN60601-1 för elektroniska termometrar och strålningstermometrar i den utsträckning som är tillämplig på termometrar som mäter hudtemperaturen över den temporala artären.

OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ELLER FUNDERINGAR, KONTAKTA EXERGEN ELLER LOKAL BEHÖRIG MYNDIGHET



+31 6 53226285



TEMPOTHERM@EXERGEN.COM



WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM



EXERGEN CORPORATION
400 PLEASANT STREET
WATERTOWN, MA 02472, USA

NÄIN KÄYTÄT EXERGENIN TEMPOTHERM™-KUUMEMITTARIA

Nämä tiedot koskevat Exergenin TempoTherm™-kuumemittarin käyttöä kehon lämpötilan ja/tai mahdollisen kuumeen mittaamiseen. Näiden ohjeiden pitäisi auttaa sinua käyttämään kuumemittaria turvallisesti ja tehokkaasti.

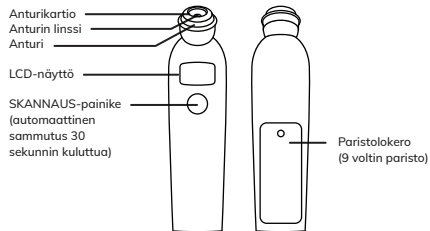


Skannaa tämä QR-koodi lukeaksesi ohimovaltimolla käytettävän TempoTherm™-kuumemittarin teknisen käyttöoppaan.

Tai mene osoitteeseen international.exergen.com/tempotherm saadaksesi TempoTherm™-kuumemittarin teknisen käyttöoppaan.

TUTUSTU LAITTEeseen

- Paina painiketta ja pidä sitä painettuna skannataksesi lämpötilan.
- Piippaus ja merkkivalot osoittavat lämpötilan muutoksia.
- Lukema pysyy näytöllä 30 sekunnin ajan.
- Käynnistä uudelleen pitämällä painiketta painettuna uudelleen.



LÄMPÖTILAN MITTAAMINEN



Poista suojakorkki.



Aseta anturi tasaisesti otsan keskelle, paina painiketta ja pidä sitä painettuna.



Kun kuumemittari piippaa, liu'uta se suorassa linjassa hiusrajaan (älä kosketa silmälaseja ja/tai hiuksia).



Vapauta painike ja lue lämpötila.

TURVALLISUUSOHJEET

- TempoTherm™-kuumemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Älä käytä arpien tai avointen haavojen päällä.
- Älä pudota tai altista äärimmäisille olosuhteille.
- Älä yritä steriloida kuumemittaria.
- Palauta se tarvittaessa huoltoon varten (katso osoitetiedot sivulta 1).
- Älä käytä aerosolien tai tulisihojen lähellä.

SKANNAUS

- Skannaa vain otsa ja pään paljas puoli.
- Älä mittaa hiusten, hattujen tai siteiden päältä.
- Odota 60 sekuntia lukemien välillä.
- Työnnä peittoja sivuun tarkkojen lukemien saamiseksi pikkulapsista.

YMPÄRISTÖN VAIKUTUKSET

- Anna kuumemittarin sopeutua huoneenlämpötilaan 30 minuutin ajan.
- Älä pidä kuumemittaria sen päästä epätarkkojen lukemien välttämiseksi.

NÄYTÖN VIESTIT

Scn

Scn tarkoittaa, että laite mittaa.

HI

HI ilmaisee erittäin korkean lämpötilan.

LO

LO ilmaisee erittäin alhaisen lämpötilan.

HI.A

HI A tarkoittaa seuraavaa: siirrä laite viileämpään paikkaan.

LO.A

LO A tarkoittaa seuraavaa: siirrä laite lämpimämpään paikkaan.

Err

Err voi ilmetä häiriöiden vuoksi; odota tai vaihda paristo. Jos Err-viestit jatkuvat, soita tai lähetä sähköpostia Exergenille, katso sivu 1.

-- +B-

Vilkkuva paristokuvake varoittaa pariston alhaisesta varaustasosta.

TEMPOTHERM™-KUUMEMITTARIN KUNNOSSAPITO

- Pidä linssi ja kartio puhtaina alkoholilla. Poista pöly.
- Laita suojakorkki paikoilleen, kun kuumemittaria ei käytetä.
- Älä upota kuumemittaria veteen.
- Pyyhi puhtaalla liinalla.
- Vältä hankaavia puhdistusaineita.

OMINAISUUDET

- Täyttää ihon pinnan lämpötilaan liittyvät tarkkuusvaatimukset.
- Toimii +15,5°C – +40°C (60°F-104°F):n ympäristöolosuhteissa, joissa ei ole tiivistyvää kosteutta.
- Nopea mittaus 1–3 sekunnissa.
- Pitkä pariston kesto paristotyyppistä riippuen.
- Kompakti ja kevyt rakenne.
- Iskunkestävä kotelo.
- Säilytyksen lämpötila-alue: -20°C – +50°C (-4°F-122°F), ei tiivistyvää kosteutta.
- Laboratoriotarkkuus: näyttöalue +37°C – +39°C (98°F to 102°F), +/-0,2°C (+/-0,4°F)*

* Täyttää elektronisia lämpömittareita ja säteilylämpömittareita koskevat standardit ASTM E 1965-98- ja EN60601-1 siltä osin kuin niitä sovelletaan kuumemittareihin, jotka mittaavat ihon pintaa ohimovaltimon yltä.

JOS SINULLA ON ONGELMIA TAI HUOLENAIHEITA, OTA YHTEYTTÄ EXERGENIIN TAI PAIKALLISEEN TOIMIVALTAISEEN VIRANOMAISEEN

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

SLIK BRUKER DU EXERGENS TEMPOTHERM™-TERMOMETER

Denne informasjonen gjelder bruk av Exergens TempoTherm™-termometer for måling av kroppstemperatur og/eller mulig feber. Disse anvisningene skal hjelpe deg med å bruke termometeret på en trygg og effektiv måte.

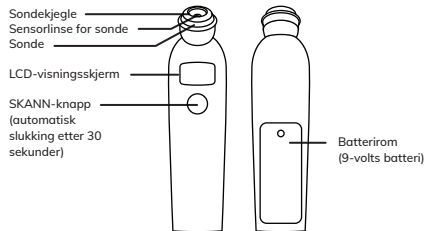


Skann denne QR-koden for å lese den tekniske brukerhåndboken for det temporale TempoTherm™-arterietermometeret.

Eller gå til international.exergen.com/tempotherm for TempoTherm™-termometerets tekniske brukerhåndbok.

GJØR DEG KJENT MED INSTRUMENTET

- Trykk og hold inne knappen for å skanne temperatur.
- Piping og LED-lys viser temperaturendringer.
- Avlesningen forblir på displayet i 30 sekunder.
- Hold inne knappen igjen for å starte på nytt.



TEMPERATURTAKE



Fjern beskyttelseshetten.



Plasser sonden midt på pannen, trykk og hold inne knappen.



Skyv termometeret i en rett linje til hårfestet mens det piper (ikke kom borti briller og/eller hår).



Slipp knappen og les av temperaturen.

SIKKERHETSANVISNINGER

- TempoTherm™-termometeret er kun til hjemmebruk.
- Må ikke brukes over arr eller åpne sår.
- Må ikke slippes eller utsettes for ekstreme forhold.
- Ikke prøv å sterilisere termometeret.
- Send det inn til service ved behov (se adresseinformasjon på side 1).
- Unngå bruk i nærheten av aerosoler eller peiser.

SKANNING

- Skann kun pannen og den eksponerte siden av hodet.
- Unngå å måle over hår, hatter eller bandasjer.
- Vent 60 sekunder mellom avlesningene.
- Skyv pledd til side for nøyaktige målinger på spedbarn.

MILJØVIRKNINGER

- La termometeret justere seg til romtemperatur i 30 minutter.
- Ikke hold termometeret etter toppen for å unngå unøyaktige avlesninger.

VIS MELDINGER



Scn betyr at den måler.



HI angir en svært høy temperatur.



LO angir en svært lav temperatur.



HI A betyr: Flytt enheten til et kjøligere sted.



LO A betyr: Flytt enheten til et varmere sted.



Err kan dukke opp grunnet interferens – vent eller bytt batteriet. Hvis Err-feilmeldingene fortsetter, ringer eller sender du en e-post til Exergen – se side 1.



Et blinkende batteriikon varsler om lavt batterinivå.

VEDLIKEHOLD AV TEMPOTHERM™

- Rengjør linsen og kjeglen med alkohol. Fjern støv.
- Sett beskyttelseshetten på plass når det ikke er i bruk.
- Må ikke nedsenkes i vann.
- Tørk av med en ren klut.
- Unngå slipende rengjøringsmidler.

FUNKSJONER

- I samsvar med nøyaktighetsstandarder for hudoverflatetemperatur.
- Fungerer i omgivelsesforhold fra 15,5°C til 40°C (60°F til 104°F) med ikke-kondenserende fuktighet.
- Hurtigmåling på 1–3 sekunder.
- Lang batterilevetid avhengig av batteritype.
- Kompakt og lett design.
- Støtbestandig hylster.
- Lagringsområde –20°C til –50°C (–4°F til 122°F) med ikke-kondenserende fuktighet.
- Laboratoriemessig nøyaktighet: Visningsområde 37°C til 39°C (98°F til 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Oppfyller standardene ASTM E 1965-98 og EN60601-1 for elektroniske termometre og strålingstermometre i den grad det er aktuelt for termometre som måler hudoverflaten over temporalarterien.

VED PROBLEMER ELLER BEKYMRINGER KONTAKTER DU EXERGEN ELLER VEDKOMMENDE MYNDIGHET LOKALT

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

SÅDAN BRUGES EXERGENS TEMPOTHERM™-TERMOMETER

Denne information omhandler brugen af Exergens TempoTherm™-termometer til måling af kropstemperatur og/eller evt. feber. Denne vejledning hjælper dig med at bruge termometeret sikkert og effektivt.

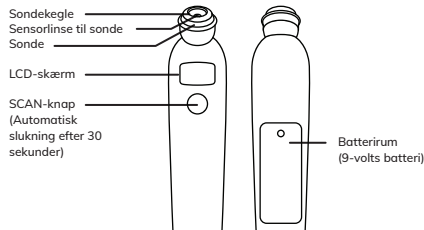


Scan denne QR-kode for at læse den tekniske brugervejledning til dit TempoTherm™ termometer til temperaturmåling af huden over den temporale arterie.

Eller besøg international.exergen.com/tempotherm for at læse den tekniske brugervejledning til dit TempoTherm™-termometer.

GØR DIG FORTROLIG MED UDSYRET

- Tryk på knappen, og hold den nede for at scanne temperaturen.
- Når temperaturen ændres, lyder der bip, og LED-lamperne blinker.
- Målingen forbliver på displayet i 30 sekunder.
- For at genstarte holdes knappen nede igen.



MÅLING AF TEMPERATUR



Fjern beskyttelseshætten.



Placer sonden midt på panden, tryk på knappen, og hold den nede.



Skub termometeret i en lige linje til hårgænsen, mens det bipper (rør ikke ved briller og/eller hår).



Slip knappen, og aflæs temperaturen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- TempoTherm™-termometeret er kun til hjemmebrug.
- Må ikke bruges over ar eller åbne sår.
- Må ikke tages eller udsættes for ekstreme forhold.
- Forsøg ikke at sterilisere termometeret.
- Indsend det til service, såfremt det er nødvendigt (se adresseoplysninger på side 1).
- Undgå brug i nærheden af aerosoler eller ild.

SCANNING

- Scan kun panden og den hårfri side af hovedet.
- Undgå at tage temperaturen over hår, hovedbeklædning eller bandage.
- Vent 60 sekunder mellem målingerne.
- Fjern dyner og tæpper fra spædbørn for at få præcise målinger.

MILJØVIRKNINGER

- Lad termometeret tilpasse sig stuetemperatur i 30 minutter.
- For at undgå unøjagtige målinger er det vigtigt ikke at holde på termometerets sondekegle.

VIS MEDDELELSER



Scn betyder, at måling er i gang.



HI indikerer en meget høj temperatur.



LO indikerer en meget lav temperatur.



HI A betyder: Flyt enheden til et køligere sted.



LO A betyder: Flyt enheden til et varmere sted.



Fejl kan forekomme på grund af interferens. Vent eller udskift batteriet. Hvis Err-meddelelser fortsætter, ring eller send da en e-mail til Exergen, se side 1.



Blinkende batteriikon advarer om lavt batteri.

VEDLIGEHOJDELSE AF TEMPOTHERM™

- Hold linsen og keglen ren med sprit. Fjern støv.
- Sæt hættten på igen, når produktet ikke er i brug.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Tør med en ren klud.
- Undgå slibende rengøringsmidler.

EGENSKABER

- Opfylder præcisionsstandarder for temperaturmåling på hudoverfladen.
- Til anvendelse under omgivende temperaturforhold på 15,5°C til 40°C (60°F-104°F) med ikke-kondenserende fugtighed.
- Hurtig måling på 1-3 sekunder.
- Lang batterilevetid, afhængigt af batteritype.
- Kompakt og let design.
- Slagfast kabinet.
- Opbevaringstemperatur på -20°C til 50°C (-4°F-122°F) med ikke-kondenserende fugtighed.
- Laboratoriepræcision: Visningsområde 37°C til 39°C (98°F-102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Meets ASTM E 1965-98 and EN60601-1 standards for electronic

*Opfylder ASTM E 1965-98 og EN60601-1 standarder for elektroniske og strålingstermometre i det omfang, der gælder for termometre, der måler hudoverfladen over den temporale arterie.

HVIS DU HAR PROBLEMER ELLER OVERVEJELSER, BEDES DU KONTAKTE EXERGEN ELLER DEN LOKALE KOMPETENTE MYNDIGHED.

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

EXERGEN'İN TEMPOTHERM™ TERMOMETRESİ NASIL KULLANILIR?

Bu bilgiler, Exergen TempoTherm™ termometresinin vücut sıcaklığını ve/veya olası bir ateşi ölçmek için nasıl kullanılacağıyla ilgilidir. Bu talimatlar termometreyi güvenli ve etkili şekilde kullanmanıza yardımcı olmalıdır.

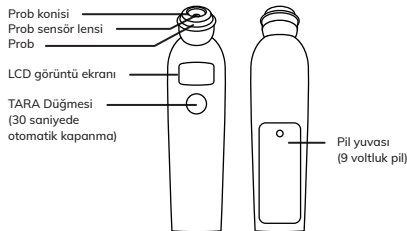


TempoTherm™ temporal arter termometrenizin teknik kullanım kılavuzunu okumak için bu QR kodunu tarayın.

TempoTherm™ termometrenizin teknik kullanım kılavuzu için international.exergen.com/tempotherm adresine de gidebilirsiniz.

CİHAZI İYİ TANIYIN

- Sıcaklık taraması yapmak için düğmeyi basılı tutun.
- Bip sesi ve LED ışıklar sıcaklık değişimlerini gösterir.
- Okunan değer 30 saniye boyunca ekranda kalır.
- Yeniden başlatmak için düğmeyi tekrar basılı tutun.



ATEŞ ÖLÇME



Koruyucu kapağı çıkarın.



Probu alnın tam ortasına dayayın ve düğmeyi basılı tutun.



Termometreyi, bip sesi çalarken saç çizgisine doğru düz bir çizgide kaydırın (gözlüğe ve/veya saçla temas etmeyin).



Düğmeyi bırakın ve sıcaklık değerini okuyun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- TempoTherm™ termometre sadece evde kullanım içindir.
- Yara izleri veya açık yaraların üzerinde kullanmayın.
- Düşürmeyin veya olağan dışı koşullara maruz bırakmayın.
- Termometreyi sterilize etmeye çalışmayın.
- Gerekirse servis için iade edin (1. sayfadaki adres bilgilerini bakın).
- Aerosollerin veya şöminelerin yakınında kullanmaktan kaçının.

TARAMA

- Sadece alnı ve başın açıkta kalan tarafını tarayın.
- Saç, şapka veya bandaj üzerinde ölçüm yapmaktan kaçının.
- Okumalar arasında 60 saniye bekleyin.
- Bebeklerde doğru bir okuma için battaniyeleri kenara itin.

ÇEVRESEL ETKİLER

- Termometrenin 30 dakika boyunca oda sıcaklığına alışmasına bekleyin.
- Yanlış okumaları önlemek için termometreyi baş kısmından tutmayın.

MESAJLARI GÖRÜNTÜLEME

Scn

Scn, cihazın ölçüm yaptığı anlamına gelir.

HI

HI, ateşin çok yüksek olduğunu gösterir.

LO

LO, ateşin çok düşük olduğunu gösterir.

HI.A

HI A şu anlama gelir: Cihazı daha serin bir yere taşıyın.

LO.A

LO A şu anlama gelir: Cihazı daha sıcak bir yere taşıyın.

Err

Err, parazit nedeniyle görünebilir. Bekleyin veya pili değiştirin. Err mesajları görünmeye devam ederse Exergen'i arayın veya e-posta gönderin (bkz. 1. sayfa).

-- +B-

Yanıp sönen pil simgesi, pilin düşük olduğu konusunda uyarı verir.

TEMPOTHERM™'İN BAKIMI

- Lensi ve koniyi alkolle temiz tutun. Tozu temizleyin.
- Kullanılmadığında koruyucu kapağı değiştirin.
- Suya batırmayın.
- Temiz bir bezle silin.
- Aşındırıcı temizleyicilerden kaçının.

ÖZELLİKLER

- Cilt yüzeyi sıcaklığı için doğruluk standartlarını karşılar.
- Nem yoğunlaşması görülmeyen 15,5°C ila 40°C'lik (60°F-104°F) ortam koşullarında çalışır.
- 1-3 saniye içinde hızlı ölçüm.
- Pil tipine bağlı olarak uzun pil ömrü.
- Kompakt ve hafif tasarım.
- Darbeye dayanıklı muhafaza.
- Depolama sıcaklığı, nem yoğunlaşması görülmeyen ortamda -20°C ila 50°C (-4°F-122°F) aralığındadır.
- Laboratuvar doğruluğu: Görüntüleme aralığı 37°C ila 39°C (98°F ila 102°F) +/- 0,2°C (+/-0,4°F)*

*Temporal arter üzerindeki cildin yüzeyini ölçen termometreler söz konusu olduğunda elektronik ve radyasyon termometreleri için ASTM E 1965-98 ve EN60601-1 standartlarını karşılar.

HERHANGİ BİR SORUNUNUZ VEYA ENDİŞENİZ VARSA LÜTFEN EXERGEN YA DA YEREL YETKİLİ MAKAMLA İLETİŞİME GEÇİN

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

KAKO UPOTREBLJAVATI TOPLOMJER TEMPOTHERM™ PROIZVOĐAČA EXERGEN

Ove informacije odnose se na upotrebu toplomjera TempoTherm™ proizvođača Exergen za mjerenje tjelesne temperature i/ili moguće vrućice. Svrha ovih uputa jest pomoći vam u sigurnoj i učinkovitoj upotrebi toplomjera.

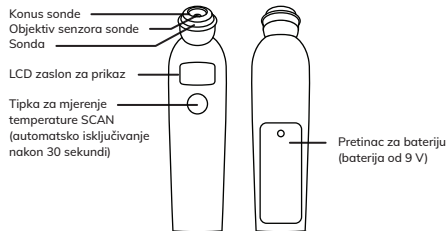


Skenirajte ovaj QR kôd kako biste pročitali Tehnički korisnički priručnik za svoj infracrveni toplomjer TempoTherm™.

Ili posjetite internetsku stranicu international.exergen.com/tempotherm za Tehnički korisnički priručnik vašeg toplomjera TempoTherm™.

UPOZNAJTE SE S UREĐAJEM

- Pritisnite i držite tipku za mjerenje temperature pritiskom.
- Zvučni signal i LED svjetla označavaju promjene temperature.
- Izmjerena temperatura ostaje na zaslonu 30 sekundi.
- Za ponovno pokretanje ponovno držite tipku pritiskom.



MJERENJE TEMPERATURE



Skinite zaštitni poklopac.



Postavite sondu u ravnini sa sredinom čela, pritisnite tipku i držite je pritisnutom.



Gurnite toplomjer ravno do granice između čela i kose dok ispušta zvučni signal (nemojte dodirivati naočale ni kosu).



Otpustite tipku i očitajte temperaturu.

SIGURNOSNE UPUTE

- Toplomjer TempoTherm™ namijenjen je samo za kućnu upotrebu.
- Nemojte ga upotrebljavati preko ožiljaka ni otvorenih rana.
- Proizvod ne smije pasti s visine niti se izlagati ekstremnim uvjetima.
- Nemojte pokušavati sterilizirati toplomjer.
- Po potrebi ga vratite na servis (podaci o adresi nalaze se na 56. stranici).
- Izbjegavajte upotrebu u blizini aerosola ili kamina.

MJERENJE TEMPERATURE

- Mjerite temperaturu samo na čelu i na izloženoj strani glave.
- Izbjegavajte mjerenje temperature preko kose, pokrivala za glavu ili zavoja.
- Pričekajte 60 sekundi između očitavanja.
- Odložite deke u stranu kako biste dobili točna očitavanja na bebama.

UČINCI IZ OKOLINE

- Ostavite toplomjer da se kalibrira na sobnoj temperaturi 30 minuta.
- Nemojte držati toplomjer za gornji dio kako biste izbjegli netočna očitavanja.

PORUKE NA ZASLONU



Scn označava da je mjerenje temperature u tijeku.



HI označava vrlo visoku temperaturu.



LO označava vrlo nisku temperaturu.



HI A označava: premjestite uređaj na hladnije mjesto.



LO A označava: premjestite uređaj na toplije mjesto.



Err se može pojaviti zbog smetnji; pričekajte ili zamijenite bateriju. Ako se poruke „Err“ nastave, nazovite ili pošaljite poruku e-pošte proizvođaču Exergen (pogledajte 56. stranicu).



Trepereća ikona baterije upozorava da će s baterija uskoro isprazniti.

ODRŽAVANJE TOPLOMJERA TEMPOTHERM™

- Čistite leću i konus čistim alkoholom. Uklonite prašinu.
- Vratite zaštitni poklopac kada se ne upotrebljava.
- Nemojte uranjati toplomjer u vodu.
- Obrišite čistom krpom.
- Izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje.

ZNAČAJKE

- Ispunjava standarde točnosti za temperaturu površine kože.
- Radi u uvjetima okoline od 15,5°C do 40°C (60°F – 104°F) s vlagom bez kondenzacije.
- Brzo mjerenje za 1 – 3 sekunde.
- Dugačak vijek trajanja baterije, ovisno o vrsti baterije.
- Kompaktan i lagan dizajn.
- Kućiste otporno na udarce.
- Raspon skladištenja od -20°C do 50°C (-4°F – 122°F) s vlagom bez kondenzacije.
- Laboratorijska točnost: raspon prikaza od 37°C do 39°C (98°F – 102°F) +/-0,2°C (+/-0,4°F)*

*Ispunjava standarde ASTM E 1965-98 i EN60601-1 za elektroničke i radijacijske toplomjere u mjeri u kojoj se primjenjuju na toplomjere koji mjere površinu kože preko temporalne arterije.

AKO NASTUPE BILO KAKVI PROBLEMI ILI NEDOUIMICE, OBRATITE SE PROIZVOĐAČU EXERGEN ILI LOKALNOM NADLEŽNOM TIJELU

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM

EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

UVOZNIK I DISTRIBUTER ZA REPUBLIKU HRVATSKU:
 LLD CARE D.O.O., MRKŠINA 11C, ZAGREB
 EMAIL: INFO@LLDCARE.HR

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ TEMPOTHERM™ ΤΗΣ EXERGEN

Αυτές οι πληροφορίες αφορούν τη χρήση του θερμόμετρου Tempoterm™ της Exergen για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος ή/και ενός πιθανού πυρετού. Αυτές οι οδηγίες θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα.

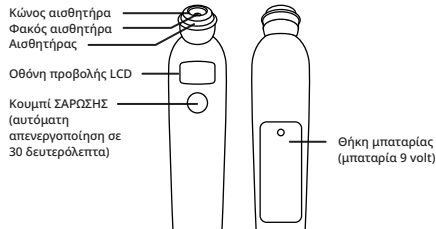


Σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR για να διαβάσετε το τεχνικό εγχειρίδιο χρήσης του θερμόμετρου κροταφικής αρτηρίας Tempoterm™.

Ή μεταβείτε στη διεύθυνση international.exergen.com/tempoterm για το τεχνικό εγχειρίδιο χρήσης του θερμόμετρου Tempoterm™.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να σαρώσετε για θερμοκρασία.
- Ο ήχος και οι λυχνίες LED δείχνουν τις αλλαγές θερμοκρασίας.
- Η μέτρηση παραμένει στην οθόνη για 30 δευτερόλεπτα.
- Για να κάνετε επανεκκίνηση, κρατήστε ξανά πατημένο το κουμπί.



Λήψη θερμοκρασίας



Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.



Τοποθετήστε τον αισθητήρα στο κέντρο του μετώπου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί.



Σύρετε το θερμόμετρο σε ευθεία γραμμή κατά το μήκος της γραμμής των μαλλιών ενώ ακούγεται ο ήχος (μην αγγίζετε γυαλιά ή/και μαλλιά).



Αφήστε το κουμπί και δείτε τη θερμοκρασία.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το θερμόμετρο TemproTherm™ προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε πάνω από ουλές ή ανοιχτές πληγές.
- Μην το ρίχνετε κάτω ή το εκθέτετε σε ακραίες συνθήκες.
- Μην προσπαθήσετε να αποστειρώσετε το θερμόμετρο.
- Εάν χρειαστεί, μπορείτε να το αποστείλετε για επισκευή (βλ. στοιχεία διεύθυνσης στη σελίδα 1).
- Αποφύγετε τη χρήση κοντά σε αερολύματα ή τζάκια.

Σάρωση

- Σαρώστε μόνο το μέτωπο και την εκτεθειμένη πλευρά του κεφαλιού.
- Αποφύγετε τη μέτρηση πάνω από μαλλιά, καπέλα ή επιδέσμους.
- Περιμένετε 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των μετρήσεων.
- Αφαιρέστε τις κουβέρτες για ακριβείς μετρήσεις στα βρέφη.

Περιβαλλοντικές επιπτώσεις

- Αφήστε το θερμόμετρο να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία δωματίου για 30 λεπτά.
- Μην κρατάτε το θερμόμετρο από την κεφαλή του για να αποφύγετε ανακριβείς μετρήσεις.

Εμφάνιση μηνυμάτων

Sc n

Η ένδειξη Scn σημαίνει ότι γίνεται μέτρηση.

HI

Η ένδειξη HI υποδεικνύει πολύ υψηλή θερμοκρασία.

LO

Η ένδειξη LO υποδεικνύει πολύ χαμηλή θερμοκρασία.

HI.A

Η ένδειξη HI A σημαίνει: μετακινήστε τη συσκευή σε μια πιο δροσερή τοποθεσία.

LO.A

Η ένδειξη LO A σημαίνει: μετακινήστε τη συσκευή σε μια πιο ζεστή τοποθεσία.

Err

Ενδέχεται να εμφανιστεί η ένδειξη σφάλματος Err λόγω παρεμβολών. Περιμένετε ή αντικαταστήστε την μπαταρία. Εάν συνεχιστεί να εμφανίζεται η ένδειξη σφάλματος Err, καλέστε ή στείλτε email στην Exergen, ανατρέξτε στη σελίδα 1.

-- *B-

Το εικονίδιο μπαταρίας που αναβοσβήνει προειδοποιεί για χαμηλή μπαταρία.

Συντήρηση του TempoTherm™

- Διατηρείτε τον φακό και τον κώνο καθαρούς με αλκοόλη. Αφαιρείτε τη σκόνη.
- Επανατοποθετείτε το προστατευτικό καπάκι όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Σκουπίζετε με ένα καθαρό πανί.
- Αποφύγετε τα λειαντικά καθαριστικά.

Χαρακτηριστικά

- Πληροί τα πρότυπα ακρίβειας για τη θερμοκρασία της επιφάνειας του δέρματος.
- Λειτουργεί σε συνθήκες περιβάλλοντος 15,5°C έως 40°C (60°F-104°F) με υγρασία χωρίς συμπύκνωση.
- Γρήγορη μέτρηση σε 1-3 δευτερόλεπτα.
- Μεγάλη διάρκεια ζωής μπαταρίας, ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας.
- Συμπαγής και ελαφρύς σχεδιασμός.
- Περιβάλημα ανθεκτικό στα χτυπήματα.
- Εύρος αποθήκευσης -20°C έως 50°C (-4°F-122°F) με υγρασία χωρίς συμπύκνωση.
- Εργαστηριακή ακρίβεια: Εύρος ενδείξεων 37 °C έως 39°C (98 °F έως 102°F) $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$)*

*Πληροί τα πρότυπα ASTM E 1965-98 και EN60601-1 για τα ηλεκτρονικά θερμόμετρα και τα θερμόμετρα ακτινοβολίας στον βαθμό που ισχύουν για τα θερμόμετρα που μετρούν την επιφάνεια του δέρματος πάνω από την κροταφική αρτηρία.

Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα ή ανησυχίες, επικοινωνήστε με την Exergen ή την τοπική αρμόδια αρχή

+31 6 53226285
 TEMPOTHERM@EXERGEN.COM
 WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM
 EXERGEN CORPORATION
 400 PLEASANT STREET
 WATERTOWN, MA 02472, USA

כיצד להשתמש במדחום EXERGEN של TEMPOTHERM™

מידע זה עוסק בשימוש במדחום Exergen של TempoTherm™ למדידת טמפרטורת הגוף ו/או חום גבוה אפשרי. הוראות אלה אמורות לעזור לך להשתמש במדחום בבטחה וביעילות.

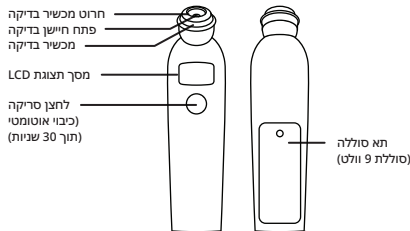


יש לסרוק את קוד ה-QR הזה כדי לעיין במדריך הטכני למשתמש/ת עבור מדחום עורק הרקה של TempoTherm™.

או להיכנס לכתובת האינטרנט
international.exergen.com/tempotherm
 לעיין במדריך הטכני למשתמש/ת של מדחום TempoTherm™ שלך.

היכרות עם המכשיר

- יש ללחוץ על הלחצן ולהשאיר אותו לחוץ כדי לסרוק את הטמפרטורה.
- צפופים ונורות LED מעידים על שינוי טמפרטורה.
- תצוגת המדידה מופיעה למשך 30 שניות.
- כדי להתחיל מחדש, יש ללחוץ על הלחצן שוב.



סריקה

- יש לסרוק רק את המצח ואת הצד החשוף של הראש.
- יש להימנע מביצוע מדידה על גבי שיער, כובעים או תחבושות.
- יש להמתין 60 שניות בין הקריאות.
- יש להזיז הצידה שמיכות כדי שלא יפריעו למדידת חום מדויקת אצל תינוקות.

השפעות סביבתיות

- יש לתת למדחום להתכוון לטמפרטורת החדר למשך 30 דקות.
- אין להחזיק את המדחום בראשו כדי למנוע קריאות לא מדויקות.

הודעות תצוגה

Scn פירושו שמתבצעת מדידה.

Scn

HI מעיד על טמפרטורה גבוהה מאוד.

HI

LO מעיד על טמפרטורה נמוכה מאוד.

LO

HI A פירושו: יש להזיז את המכשיר למיקום קריר יותר.

HI.A

LO A פירושו: יש להזיז את המכשיר למיקום חם יותר.

LO.A

סמל השגיאה, Err, עשויה להופיע עקב הפרעות; יש להמתין או להחליף את הסוללה. אם הודעות השגיאה ממשיכות, יש להתקשר לשירות או לשלוח דוא"ל ל-Exergen, יש לעיין בעמוד 1.

Err

סמל סוללה מהבהב מזהיר מפני סוללה חלשה.

⚡ - -

מדידת חום



יש להסיר את מכסה המגן.



יש למקם את משטח הבדיקה במרכז המצח, ללחוץ על הלחצן ולהשאיר אותו לחוץ.



יש להחליק את המדחום בקו ישר לעבר קו השיער בזמן שהוא מצפצף (אין לגעת במשקפיים ו/או בשיער).



יש לשחרר את הלחצן ולקרוא את הטמפרטורה.

הוראות בטיחות

- מדחום TempoTherm™ מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- אין להשתמש על גבי צלקות או פצעים פתוחים.
- אין להפיל את המכשיר או לחשוף אותו לתנאים קיצוניים.
- אין לנסות לחטא את המדחום.
- יש להחזיר אותו לשירות במידת הצורך (ניתן לעיין בפרטי הכתובת בעמוד 1).
- יש להימנע משימוש בקרבת תרסיסים או מקורות אש.

كيفية استخدام ميزان الحرارة TEMPOTHERM™ من EXERGEN™

تتعلق هذه المعلومات باستخدام ميزان الحرارة Tempoterm™ من Exergen لتقياس درجة حرارة الجسم و/أو الحمى المحتملة. يجب أن تساعدك هذه التعليمات على استخدام ميزان الحرارة بأمان وفعالية.

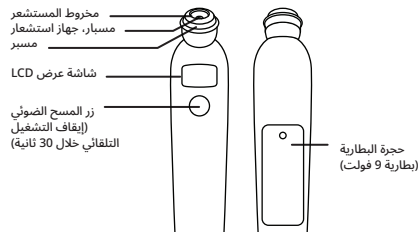
امسح رمز الاستجابة السريعة هذا ضوئياً لقراءة دليل الاستخدام الشخصي الفنى الخاص بميزان الحرارة الشريان الصدغي Tempoterm™.

أو انتقل إلى
international.exergen.com/tempoterm
للحصول على دليل المستخدم الفنى لميزان الحرارة Tempoterm™.



تعرف على الأداة

- اضغط باستمرار على الزر لقياس درجة الحرارة.
- يُظهر صوت صفير ومصابيح LED تغيرات درجة الحرارة.
- تظل القراءة معروضة لمدة 30 ثانية.
- لإعادة الضبط، اضغط مع الاستمرار على الزر مرة أخرى.



תחזוקת TEMPOTHERM™

- יש לשמור על העדשה והחרוט נקיים באמצעות אלכוהול. יש להסיר מהם אבק.
- יש להחליף את מכסה המגן כאשר הוא אינו בשימוש.
- אין לטבול במים.
- יש לנבז במטלית נקיה.
- יש להימנע משימוש בחומרי ניקוי אגרסיביים.

מאפיינים

- עומד בתקני הדיוק עבור טמפרטורת פני העור.
- עובד בתנאי סביבה 15.5°C עד 40°F (60°F-104°F) שבה אין לחות שמתעבה.
- מדידה מהירה תוך 1-3 שניות.
- חי סוללה ארוכים, בהתאם לסוג הסוללה.
- עיצוב קומפקטי וקל משקל.
- מארח עמיד בפני פגיעה.
- טווח אחסון 20°C- עד 50°F (-4°C עד 122°F) בסביבה שבה אין לחות שמתעבה.
- דיוק מעבדה: טווח תצוגה 37°C עד 39°F (98°F עד 102°F) עם טווח שגיאה של 0.2°C (0.4°F)

*עומד בתקני ASTM E 1965-98 ו-EN60601-1 עבור מדחומים אלקטרוניים וקרינה במידה המתאימה למדחומים המודדים את פני העור על פני עורק הרקה.

אם נתקלת בבעיה כלשהי או יש לך חשש, ניתן ליצור קשר עם
EXERGEN או עם הגורם המקומי המוסמך

+31 6 53226285

TEMPOTERM@EXERGEN.COM

WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM

EXERGEN CORPORATION

400 PLEASANT STREET

WATERTOWN, MA 02472, USA



قياس درجة الحرارة

قم بإزالة الغطاء الواقي.



ضع طرف المسبر على منتصف الجبهة، واضغط مع الاستمرار على الزر.



حرك ميزان الحرارة في خط مستقيم إلى خط الشعر بينما يصدر صوت صفير (لا تلمس النظارات و/أو الشعر).



حرر الزر واقرأ درجة الحرارة.



تعليمات السلامة

- ميزان الحرارة TempoTherm™ مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تستخدمه على الندوب أو الجروح المفتوحة.
- لا تسقطه أو تعرضه لظروف قاسية.
- لا تحاول تعقيم ميزان الحرارة.
- أعدّه لإجراء الصيانة إذا لزم الأمر (انظر تفاصيل العنوان في الصفحة 1).
- تجنب استخدامه الأيروسولات أو المواد القريبة.

المسح

- امسح فقط الجبهة والجانب المكشوف من الرأس.
- تجنب القياس فوق الشعر أو القبعات أو الضمادات.
- انتظر 60 ثانية بين القراءات.
- ادفع البطانيات جانبًا للحصول على قراءات دقيقة للرضع.

التأثيرات البيئية

- اترك ميزان الحرارة ليصل إلى درجة حرارة الغرفة لمدة 30 دقيقة.
- لا تمسك ميزان الحرارة من رأسه لتجنب القراءات غير الدقيقة.

عرض الرسائل

Scn تعني أنه يقيس.

Scn

HI يشير إلى درجة حرارة عالية جدًا.

HI

LO يشير إلى درجة حرارة منخفضة جدًا.

LO

HI A يعني: انقل الجهاز إلى مكان أكثر برودة.

HI A

LO A يعني: انقل الجهاز إلى مكان أكثر دفئًا.

LO A

قد يظهر خطأ بسبب التداخل؛ انتظر أو استبدل البطارية. إذا استمرت رسائل الخطأ، فاتصل مع Exergen أو أرسل رسالة بريد إلكترونية إليهم، انظر الصفحة 1.

Err

أيقونة البطارية الواضحة تحذر من انخفاض البطارية.

⬇️ - -

صيانة TEMPOTHERM™

- حافظ على نظافة العدسة والمخروط بالكحول. قم بإزالة الغبار.
- استبدل الغطاء الواقي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- لا تغمره في الماء.
- ثم امسحه بخرقة نظيفة.
- تجنب المنظفات الكاشطة.

المميزات

- يقي بمعايير الدقة لدرجة حرارة سطح الجلد.
- يعمل في الظروف المحيطة من درجة حرارة 15.5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية (60 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) مع رطوبة غير متكاثفة.
- قياس سريع خلال ثانية إلى 3 ثوانٍ.
- عمر بطارية طويل، حسب نوع البطارية.
- تصميم مدمج وخفيف الوزن.
- غلاف مقاوم للصدمات.
- نطاق التخزين من -20 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت) مع رطوبة غير متكاثفة.
- الدقة المختبرية: نطاق العرض 37 درجة مئوية إلى 39 درجة مئوية (98 درجة فهرنهايت إلى 102 درجة فهرنهايت) +/- 0.2 درجة مئوية (+/- 0.4 درجة فهرنهايت)*

* يقي بمعايير الجمعية الأمريكية لاختبار المواد 1965-98 E و 1-EN60601 موازين الحرارة الإلكترونية والإشعاعية إلى الحد الذي ينطبق على موازين الحرارة التي تقيس سطح الجلد فوق الشريان الصدغي.

إذا كانت لديك أي مشكلة أو مخاوف، يرجى الاتصال بـ EXERGEN أو السلطة المختصة المحلية.

+31 6 53226285

TEMPOTHERM@EXERGEN.COM

WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM

EXERGEN CORPORATION

400 PLEASANT STREET

WATERTOWN, MA 02472, USA

EXERGEN TEMPORALSCANNER™ THERMOMETER

TAT-2000C-EC

EC REP

Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland

UK RESPONSIBLE
PERSON

Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom



**MedEnvoy Global B.V.
and its subsidiaries**
Prinses Margrietplantsoen 33 - Suite 33
2595 AM The Hague
The Netherlands



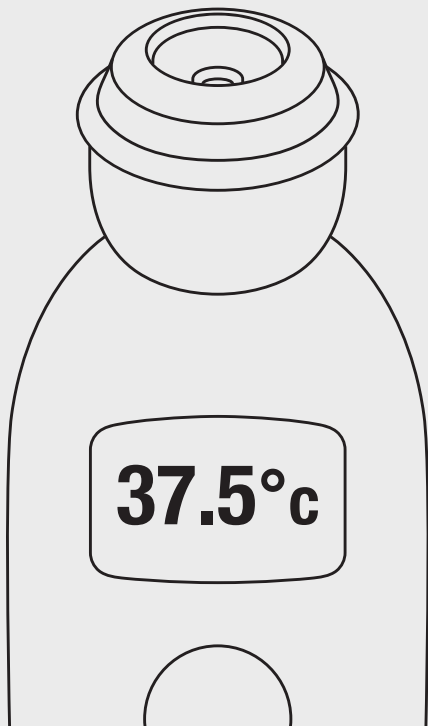
IP22



EXERGEN CORPORATION

400 PLEASANT STREET

WATERTOWN, MA 02472, USA



**CHANGING THE WAY
THE **WORLD** TAKES
TEMPERATURE**



EXERGEN
TEMPOTHERM™

TEMPORALSCANNER™ TAT-2000 SERIES
WWW.INTERNATIONAL.EXERGEN.COM